

Vietnam, ngày 8-8-1986.

Kính gửi

Bà Trương-thị - Ngọc - Dung

Cổng Hộ ký Hội Cứu trợ

Gia đình Cựu nhân Chính trị Việt Nam

Tham chiếu: - IV # 511,316

- USCC case # 21176

- Thông hành số: từ 94293

đến 94304

Kính thưa Bà,

Đây là lời kêu cứu đến tám lòng Bác ái của Bà để cứu một người đàn bà 64 tuổi đang đi lần đến cái chết đau thương vì bệnh ung thư cuộn tử cung còn lại (cancer du col uterin restat, nếu không được điều trị gấp bằng các phương pháp trị liệu y khoa tân tiến. Người đàn bà đó là vợ tôi: Cựu Chiếu tá Không Quân Việt Nam Cộng hòa Nguyễn-văn-Tích, hủi trị ngày 01-Oct-1973, cựu nhân viên hãng L-S-I (Lear Siegler Inc) công tác cho DAO từ Jan. 28, 1974 đến April 26, 1975 hãng đóng

của vĩ tính hình bất buộc. Chỉ số lương: VGS11
step 2; đã phải đi học tập cải tạo từ June 16,
1975 đến Oct. 14, 1977. Gia đình tôi, 17 người,
đã được con trai tôi, Nguyễn-hoàng-Anh Kiệt
bảo lãnh. Địa chỉ của nó: 1% Nỗ lực việc:
Sumitomo Bank of California 20100
Magnolia, Huntington Beach. Ca. 92646.
2% Nhà ở: 9350 McFadden Westminster Ca. 92683
Chúng tôi đã được cấp giấy Thông hành từ May 10,
1984 đến nay đã được 27 tháng rồi, chưa được
gặp Phái đoàn Phỏng vấn. Nay Phái đoàn Phỏng
vấn Mỹ tại V.N. ngưng hoạt động. Tình trạng
này, tôi thấy vợ tôi, với bình tình đó, e khó sống
đến ngày được ra đi qua Mỹ gặp mặt lại đứa con
trai thường yêu đã biến biệt ra đi từ April 24,
1975, nếu không có sự giúp đỡ của Bà.

Tôi mong rằng hoàn cảnh quá bi đát của
gia đình tôi: Không nhà cửa (nhà đã bị sung công
khi tôi còn trong trại cải tạo), không công ăn việc
làm, không một nguồn sống chắc chắn nào ngoài
sự giúp đỡ hào hiệp của thân nhân bè bạn ngày

xưa, sẽ động đến tâm lòng nhân đạo bác ái
thiên phú của Bà, mà có tâm can thiệp với ODP
office ở Bangkok cho gia đình chúng tôi, hoặc
giả vờ tôi cũng một vài người đi theo, hay cũng
lắm thì một mình vợ tôi được chấp thuận cho
Emergency leave đi rời Việt Nam qua Mỹ tức
khắc mới hẳn mong có hy vọng cứu lấy mạng
sống đã suốt đời quá kham khổ vì chồng con.

Hình thừa Bà, đây là tiếng kêu van khẩn
khối của một con người đang hụt hời sắp bị
chìm xuống đáy biển sâu, mong rằng nó không
phải là tiếng kêu la giữa bãi sa mạc mênh mông
hay giữa đại dương bạc ngát không một bóng người.
Tiếng kêu cứu gọi đi, lòng hồi hộp hy vọng mong
chờ từng giây từng phút, xin Bà hiểu cho.

Hình thừa Bà, chỉ với cái tên hèn mọn của
tôi thôi: Nguyễn-văn-Tích, Bà có thể hỏi bất
cứ một Sĩ quan K.Q.V.N.C.H. nào, kể cả Thiếu
Tướng Nguyễn Cao Kỳ, họ cũng có thể chứng minh
ngay và họ cũng có thể giúp cho tôi mỗi người
MỘT dollar, Bà gửi về cho vợ tôi * thuốc men

Trong lúc chờ đợi tâm lòng bác ái nhân từ
của Bà cứu giúp can thiệp cho vợ tôi,
Dương-Thị-Lê-Chi, có được Emergency leave
họa may có thể kéo dài thêm mạng sống vài
ba năm để hưởng lại cái kiếp sống của con
NGƯỜI. trước khi nhắm mắt.

Trân trọng ~~đợi~~ ơn Bà ngàn đời.



Địa chỉ: Nguyễn-văn-Trích
11- Trần-Kế-Lương
Phường 4 - Quận Bình Thạnh
TP. HCM.

* Chỉ cần 1 tờ 20 dollars (a twenty dollar bill) bỏ
kín đáo trong thư, ví dụ một cái thư gửi thiệp báo hỷ (cưới)
chẳng hạn, tờ bạc sẽ nằm gọn giữa tấm thiệp + thư cũng đủ
tạm chạy thuốc men cho vợ tôi khi Bác sĩ cho toa.

STANDARD PASS
DEFENSE ATTACHE OFFICE

PASS NO.

001387

DATE OF ISSUE

23 Jan 75

EXPIRATION DATE

30 Jun 75



NAME OF EMPLOYEE

TICH, NGUYEN VAN

ID NO.

05705661

TITLE

Trainer

WORKING SECTION

LSI/MSD Tech Data Ofc.

AREA AUTHORIZED

DAO Annex

SIGNATURE OF ISSUING OFFICER

John Gillen

		
DATE OF BIRTH 1918	SEX ☒ MALE ☐ FEMALE	COLOR EYES Black
DATE OF BIRTH 1m68	WEIGHT 63kgs	COLOR HAIR Black
INSTRUCTION. 1. THIS PASS IS VALID FOR THE AREAS INDICATED ON THE FRONT PART. 2. THIS PASS IS NON TRANSFERABLE. 3. LOSS OR DESTRUCTION OF THIS PASS WILL BE REPORTED IMMEDIATELY TO THE ISSUING OFFICE.		
IF FOUND RETURN TO THE DAO PHYSICAL SECURITY OFFICE FRO 96620		
DAO FORM 1, 1 Aug 74		

PHIẾU KIỂM SOÁT

- Họ và tên:

NG. VAN TICH

___ Card

___ ✓ Thờ, bỏ tục, cảm ơn

___ ✓ Giấy ra trại

___ Cấp bằng, huy chương

___ Hồ sơ đầy đủ (Thờ du hồ sơ)

___ Computer

- Các thủ khác :

___ Mẫu D

___ ODP list

___ Labels

___ ✓ Folder

___ Hồ sơ cần xerox

___ Hồ sơ đã chuyển ODP

Ngày _____

Oxford®

ESSELTE

MADE IN U.S.A.

NO. 752 1/3

Số: 982/80

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách Thuận lòng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với cơ quan, đơn vị quân thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tính thân học tập trong quá trình cải huấn bất ổn và hội cải và phần đầu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 — Cho *Nguyễn Văn Bích* sinh 1917

Cấp *Chiều tá* số lính 35/600004

Chức *Thiếu tá, Tổng hành dinh*

của chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thư 1248/K

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi

cư ngụ *Đến địa: 436 Lê Xi và xã ở thành phố, thành phố, thành phố*

Chức vụ: Tổng hành dinh của chính quyền địa phương

Điều 2 — Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 12 tháng. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiêu bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3 — Phòng quân huấn, Ban chỉ huy Trại quân huấn trực tiếp quản lý đối tượng và dương sự chiến quyết định thi hành.

Sau ngày 05/10/1977

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN 100

Ngày 30 tháng 09 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

(đã ký)

Chiều tá, Tổng hành dinh

SAO Y BAN CHANH

Năm 1981

ĐOÀN 100

ĐOÀN 100

ĐOÀN 100

ĐOÀN 100

ĐOÀN 100

CHI CHU: Lấy này không có giá trị di đường.

Trong thời gian quản chế việc qui định lao động ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương xã, Phường qui định.

ĐOÀN 100

ĐOÀN 100

HỒ CHÍ-MINH
SÂN-BAY TÂN-SƠN-NHẤT
LƯU-VỊ 475

CỘNG-HOA MIỀN-NAM VIỆT-NAM
ĐỘC-LẬP DÂN-CHỦ HÒA-ĐÌNH TRUNG-LẬP.

Số: h2 /CT/CS.

GIẤY CHỨNG - NHẬN :

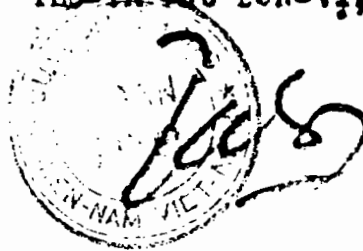
Để bảo đảm An-Vinh Khu-Vực trong Sân-Bay
TÂN-SƠN-NHẤT, do đó có một số Gia-linh ở trong Sân-Bay phải
di-chuyển ra ở ngoài Sân-Bay.

Vậy Đơn-Vị chúng tôi chứng-nhận Ông *Ng. Văn Tịch*
..... Là chủ Gia-linh có nhà số .8. . Đường Lam Sơn
..... TÂN-SƠN-NHẤT..
để để nhà đó cho Hộ-lội Sân-Bay sử-Dụng.

Hề-nghị các Cơ-quan Chính-Quyền Cách-Kháng Liạ-
Phương giúp đỡ Ông . *Tịch*
trong việc tìm kiếm chỗ ở mới được dễ dàng.

Giấy này có giá trị hết
Ngày 25 / 8 / 75.

Ngày 18 Tháng 8 Năm 1975
THỦ-TRƯỞNG ĐƠN-VỊ,



Ng. Văn Tịch

SỞ Y BAN CHÁNH

Ngày 8 tháng 4 năm 1983

TM. UBND. PHƯỜNG 4

Đ. Phó Chủ Tịch



Nguyễn Thị Dung

STANDARD PASS
DEFENSE ATTACHE OFFICE

PASS NO
001387

DATE OF ISSUE
23 Jan 75

EXPIRATION DATE
30 Jun 75



NAME OF EMPLOYEE
TICH, NGUYEN VAN

ID NO
05705661

CITY TITLE
Trainer

ASSIGNMENT SECTION
LSI/MSD Tech Data Ofc.

AREA AUTHORIZED
DAO Annex

SIGNATURE OF ISSUING OFFICER
John G. Miller

DATE OF BIRTH 1918	SEX ☒ MALE ☐ FEMALE	COLOR EYES Black
HEIGHT 1m68	WEIGHT 63kgs	COLOR HAIR Black

INSTRUCTION:
1. THIS PASS IS VALID FOR THE AREAS INDICATED ON THE FRONT PART.
2. THIS PASS IS NON TRANSFERABLE.
3. LOSS OR DESTRUCTION OF THIS PASS WILL BE REPORTED IMMEDIATELY TO THE ISSUING OFFICE.

IF FOUND RETURN TO THE DAO PHYSICAL
SECURITY OFFICE FPO 96620

DAO FORM 1, 1 Aug 74

Trong lúc chờ đợi tâm lòng bác ái nhân từ
của Bà cứu giúp can thiệp cho vợ tôi,
Dương-thị-Lê-Chi, có được Emergency leave
họa may có thể kéo dài thêm mạng sống vài
ba năm để hưởng lại cái kiếp sống của con
NGƯỜI trước khi nhắm mắt.

Trân trọng đợi ơn Bà ngàn đời.



Địa chỉ: Nguyễn-văn-Triết
11 - Trần-Kế-Lương
Phường 4 - Quận Bình Thạnh
TP. HCM.

* Chỉ cần 1 tờ 20 dollars (a twenty dollar bill) bỏ
đến vào trong thẻ, ví dụ một cái thẻ gửi thiệp báo hiếu (cưới)
chẳng hạn, tờ bạc sẽ nằm gọn giữa tấm thiệp + thẻ cũng đủ
tạm chạy thuốc men cho vợ tôi khi Bác sĩ cho toa.

Vietnam, ngày 8-8-1986.

Kính gửi

Bà Trường-thị-Ngọc-Dung

Cổng Hộ ký Hội Cựu tri

Gia đình Cựu nhân Chính trị Việt Nam

Phạm chiếu: IV # 511,316

- USCC case # 21176

- Thông hành số: từ 94293

đến 94304

Kính thưa Bà,

Đây là lời kêu cứu đến tâm lòng Bác ái
của Bà để cứu một người đàn bà 64 tuổi đang
đi lần đến cái chết đau thương vì bệnh ung thư
cổ tử cung còn lại (cancer du col uterin restat,
nếu không được điều trị gấp bằng các phương
pháp trị liệu y khoa tân tiến. Người đàn bà đó
là vợ tôi: Cựu Chiếu tá Không Quân Việt Nam
Cộng hòa Nguyễn-văn-Triết, hủi tri ngày
01-Oct-1973, cựu nhân viên hãng L-S-I
(Lear Siegler Inc.) công tác cho DAO từ
Jan. 28, 1974 đến April 26, 1975 hãng đóng

của vĩ tính hình bất bước. Chỉ số lương: VGS11
step 2; đã phải đi học tập cải tạo từ June 16,
1975 đến Oct. 14, 1977. Gia đình tôi, 17 người,
đã được con trai tôi, Nguyễn-hoàng-Anh Kiệt
bảo lãnh. Địa chỉ của nó: 1% Nơi làm việc:
Sumitomo Bank of California 20100
Magnolia, Huntington Beach. Ca. 92646.
2% Nhà ở: 9350 McFadden Westminster Ca. 92683
Chúng tôi đã được cấp giấy Thông hành từ May 10,
1984 đến nay đã được 27 tháng rồi, chưa được
gặp Phái đoàn Phỏng vấn. Nay Phái đoàn Phỏng
vấn Mỹ tại V.N. ngừng hoạt động. Tình trạng
này, tôi thấy vợ tôi, với bình tình đó, e khó sống
đến ngày được ra đi qua Mỹ gặp mặt lại đứa con
trai thường yêu đã biên biệt ra đi từ April 24,
1975, nếu không có sự giúp đỡ của Bà.

Tôi mong rằng hoàn cảnh quá bi đát của
gia đình tôi: Không nhà cửa (nhà đã bị sung công
khi tôi còn trong trại cải tạo), không công ăn việc
làm, không một nguồn sống chắc chắn nào ngoài
sự giúp đỡ hào hiệp của thân nhân bè bạn ngày

xưa, sẽ động đến tấm lòng nhân đạo bao ái
hiên phú của Bà, mà có tâm can thiệp với ODP
offica ở Bangkok cho gia đình chúng tôi, hoặc
giả vờ tôi cũng một vài người đi theo, hay cũng
lắm khi một mình vợ tôi được chấp thuận cho
Emergency leave đi rời Việt Nam qua Mỹ tức
khắc mỗi hân mong có hy vọng cứu lấy mạng
sống đã suốt đời quá kham khổ vì chồng con.

Hình thủa Bà, đây là tiếng kêu van khốn
khỏi của một con người đang hụt hơi sắp bị
chìm xuống đáy biển sâu, mong rằng vô không
phải là tiếng kêu la giữa bãi sa mạc mênh mông
hay giữa đại dương bác ngác không một bóng người.
Tiếng kêu cứu gọi đi, lòng hồi hộp hy vọng mong
chờ từng giây từng phút, xin Bà hiền cho.

Hình thủa Bà, chỉ với cái tên hèn mọn của
tôi thôi: Nguyễn-văn-Triệu, Bà có thể hỏi bắt
cứ một Sĩ quan K.Q.V.N.C.H. nào, kể cả Thiếu
Tướng Nguyễn Cao Kỳ, họ cũng có thể chứng minh
ngay và họ cũng có thể giúp cho tôi mỗi người
MỘT dollar, Bà gọi về cho vợ tôi * thuốc mơn

STANDARD PASS
DEFENSE ATTACHE OFFICE

PASS NO
001387

DATE OF ISSUE
23 Jan 75

EXPIRATION DATE
30 Jun 75

NAME OF EMPLOYEE
TICH, NGUYEN VAN

ID. NO.
05705661

DUTY TITLE
Trainer

ASSIGNMENT SECTION
LSI/MSD Tech Data Ofc.

AREA AUTHORIZED
DAO Annex

SIGNATURE OF ISSUING OFFICER

John G. Allen



DATE OF BIRTH 1918	SEX ☒ MALE ☐ FEMALE	COLOR EYES Black
HEIGHT 1m68	WEIGHT 63kgs	COLOR HAIR Black

INSTRUCTIONS:
1. THIS PASS IS VALID FOR THE AREAS INDICATED ON THE FRONT PART.
2. THIS PASS IS NON TRANSFERABLE.
3. LOSS OR DESTRUCTION OF THIS PASS WILL BE REPORTED IMMEDIATELY TO THE ISSUING OFFICE.

IF FOUND, RETURN TO THE DAO PHYSICAL SECURITY OFFICE PRO 26620

DAO FORM 1, 1 Aug 74

Số 982/40

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách Huân hăng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với quân, báo, quan thuộc chế độ ưu đãi tập hợp, tập ở các trại tập trung.
- Xét tính thân hệ tập trung qua trình cải huấn bất an nên khi cải ra phải đưa ra.
- Xét đề nghị của đơn vị tiếp tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 --- Cho *Nguyễn Văn Bích* sinh 1911
 Cấp *Thiếu tá* số binh 35/600004
 Chức *Thiếu tá Tổng hành*
 của chế độ ưu đãi tập tập trung tại hộp thư 1248/K

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ *hơn ba mươi năm và xã thành phố, thành thị, xã, thị trấn*
Chức vụ hiện đang giữ của chính quyền địa phương.

Điều 2 --- Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 12 tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiên bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3 --- Phòng quân huấn, Ban chỉ huy Trại quân huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chiến quyết định thi hành.

Sau ngày 05/1/1977

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN 100

Ngày 30/1/1977

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

(đã ký)

SAO Y BAN CHANH



Ngày 30/1/1977

QUÂN KHU 7

Thị Huế

KỶ CHỈ-HUY
SÂN-BAY TÂN-SƠN-NHẤT
100-VI 475

CỘNG-HOA MIỀN-NAM VIỆT-NAM
ĐỘC-LẬP DÂN-CHỦ HÒA-ĐÌNH TRUNG-LẬP.

Số: h2 /CT/CS.

GIẤY CHỨNG - NHẬN :

Để bảo đảm An-Minh Khu-Vực trong Sân-Bay
TÂN-SƠN-NHẤT, do đó có một số Gia-linh ở trong Sân-Bay phải
di-chuyển ra ở ngoài Sân-Bay.

Vậy 100-VI chúng tôi chứng-nận Ông Ng. Văn Tiếc
..... Là chủ Gia-linh có nhà số .8. .. Đường Lam Sơn
..... TÂN-SƠN-NHẤT..
đã để nhà đó cho Bộ-Lội Sân-Bay sử-Dụng.

Kính nghị các Cơ-quan Chính-quyền Cách-Mạng Liạ-
Phương giúp đỡ Ông .Tiếc. ..
trong việc tìm kiếm chỗ ở mới được dễ dàng.

Giấy này có giá trị hết
Ngày 25 / 8 / 75.

Ngày 18 Tháng 8 Năm 1975
THỦ-TƯ-CHỦ 100-VI,



Ng. Văn Tiếc

SÁO Y BAN CHANH

Ngày 8 tháng 4 năm 1983

TM. UBND. PHƯỜNG 4

Phó Chủ tịch



Nguyễn Thị Dung

ĐỒ CHỈ-ĐUY
SÂN-BAY TÂN-SƠN-NHẤT
ĐƠN-VỊ 475

ĐỘNG-HOÀ MIỀN-NAM VIỆT-NAM
ĐỘC-LẬP DÂN-CHỦ HOÀ-BÌNH TRUNG-LẬP.

Số: 42 /CT/CS.

GIẤY CHỨNG - NHẬN :

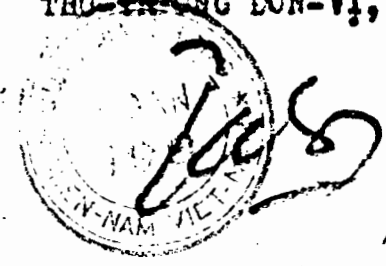
Đề báo dân An-Vinh Khu-Vực trong Sân-Bay
TÂN-SƠN-NHẤT, do đó có một số Gia-tính ở trong Sân-Bay phải
di-chuyển ra ở ngoài Sân-Bay.

Vậy Đơn-Vị chúng tôi chứng-nhận Ông Ng. Văn Tiếc
..... Là chủ Gia-tính có nhà số .8. .. Đường Lam Sơn
..... TÂN-SƠN-NHẤT..
đã để nhà đó cho Bộ-lội Sân-Bay X-dụng.

Đề-nghị các Cơ-quan Chính-quyền Cách-Mạng Địa-
Phương giúp đỡ Ông .Tiếc.
trong việc tìm kiếm chỗ ở mới được dễ dàng.

Giấy này có giá trị hết
Ngày 25 / 8 / 75.

Ngày 18 Tháng 8 Năm 1975
THỦ-TRƯỞNG ĐƠN-VỊ,



Ng. Văn Tiếc

SÁO Y BẢN CHÁNH
Ngày 8 tháng 4 năm 1983
TM. UBND. PHƯỜNG 4
Phó Chủ tịch



Nguyễn Thị Dung